

Jurnalul predicatorului Gustav Friedrich Kinn din timpul epidemiei de holeră din Reghinul-Sășesc, din anul 1873

Dorin-Ioan RUS

Epidemia de holeră din anul 1873 din Reghinul-Sășesc a fost, alături de marele incendiul de la 1848 și evenimentele din toamna anului 1944, unul din cele mai triste momente din istoria acestui oraș. Din cei 5507 locuitori, s-au îmbolnăvit 358¹, iar 250 (130 bărbați și 120 femei) și-au găsit sfârșitul în perioada 21 iulie-16 septembrie 1873².

Predicatorul Fr. Gustav Kinn a lăsat posterității jurnalul său din acele zile, păstrat actualmente în manuscris la arhiva transilvană din Gundelsheim/Neckar³. Limbajul pe care îl folosește este destul de ușor, ceea ce a înlesnit traducerea textului german, cu toate că apar multe expresii în dialectul local precum și numeroase greșeli de ortografie. Sunt descrise telegrafic evenimentele importante din fiecare zi, redând doar numele și vârsta decedatului, remarcile cu privire la starea de spirit din cadrul acestor familii fiind prea puține. După cum se observă, Kinn își începe jurnalul cu prima sa participare directă la eveniment abia la 5 zile după izbucnirea epidemiei, pe 27 iulie, și "iese din scenă" odată cu stingerea acesteia, pe 16 septembrie.

Redăm în traducere din limba germană aceste însemnări ale predicatorului Gustav Fr. Kinn.

27 iulie seara am fost chemat la primul bolnav de holeră, să-i dau Sfânta Împărtășanie. El s-a declarat a nu fi pregătit și n-a mai avut loc.

28 iulie dup-amiaza am mers la un alt bolnav (Sofia, văduvă Belger), iar Sfânta Împărtășanie n-a mai avut loc, căci bolnavul și-a pierdut cunoștința.

29 iulie înainte de masă l-am îngropat pe Michael Filp, de 66 de ani.

30 iulie înainte de masă am îngropat-o pe Sofia, văduvă Belger, de 44 ani; dup-amiază pe Sofia Orendi, de 78 de ani; Eduard Michael Wermescher de 13 ani; Johann Konnert de 14 ani.

31 iulie dup-amiază am îngropat-o pe Sofia Filp, născută Oberth, 62 de ani, soția lui Michael Filp.

1 august înainte de masă, l-am îngropat pe Daniel Broser, de 23 de ani.

2 august înainte de masă Sfânta Împărtășanie la Konnert (mare jale pe soția și copiii lui). Sfânta Împărtășanie la Johann Mösler și nora sa Regina Kriecher, dup-amiază am îngropat-o pe Regina Brenner, născută Schwab, 22 de ani; aproape n-a fost nimeni la înmormântare din cauza mării spaime față de numărul mare de decese din aceste zile. Frații mai mici ai răposatei trebuiră să ajute la transportarea sicriului. După aceasta Sfânta Împărtășanie la Michael Morascher, unul din bărbații puternici a fost zărit de către moarte, iar soția sa și îngrijitoarea lor aveau o durere de nedescris.

3 august (duminica) la ora 7 dimineața am auzit că tatăl meu a primit o lovitură; la ora 7 jumătate la botez, la 8 îngroparea Luizei Lutsch, de 55 ani și a fiului ei Michael Lutsch de 33 de ani; n-am să uit niciodată jalea soției și tatălui plecate asupra acestei duble pierderi; abia am fost în stare să țin cuvântul de îngropăciune. La ora 9 liturghie; eu am predicat fără o pregătire adecvată din Petru 5, 6-11 "Urmările pericolului trupesc care ne amenință pe noi și ai noștri"; acționează 1) frica și groaza, 2) precauția și deșertăciunea; 3) conducerea spre bine. După predică Sfânta Împărtășanie la zi. La ora 12 se merse din nou la oameni și urmă înmormântarea

¹ Friedrich Birthler jun., *Die Choleraepidemie zu Sächsisch-Regen im Jahre 1873*, Extras din Anuarul Societății de Științe Naturale din Sibiu, 1873, p. 7, tabel A

² *Ibidem*, p. 8, tabel B.

³ *Aufzeichnungen von der Choleraepidemie i.J. 1873 durch Prediger Gustav Friedrich Kinn*, în *Siebenbürgische Bibliothek/Archiv, Sächsisch-Regen, Band 7, A 2244, Nachlass H. Czoppelt, A VIII, 169.*

lui Johann Kloos, 15 ani, cu o cuvântare, Sofia Kaiser, 71 de ani, cu o cuvântare, Katharina văduvă Hönig de 61 de ani, Susanna Kirscher văduvă Gräf de 60 de ani, Michael Maroscher de 53 de ani, cu un drum, apoi Georg Hermann, 52 de ani, apoi Georg Klementis, Luisa Gunesch, căsătorită Arz, de 30 de ani (jale mare pe soțul și pe cei doi copii, de și se rupe inima), Johann Mösler, 65 de ani și nora sa Regina Kirscher, de 27 de ani, cu o cuvântare în mers. După aceste 12 Sfinte Împărtășanii la Gretzer văduvă Ballo. Azi am avut de îngropat 12 decedați, am ținut 4 predici de înmormântare, am predicat înainte de masă în biserică, am făcut un botez și 2 Sfinte Împărtășanii.

4 august la ora 7 am îngropat-o pe Herminne Birthler, de 1^{1/2} ani și pe Josef Weiß de 43 de ani. După aceea Sfânta Împărtășanie la Regina Schobel, pe care n-am mai ținut-o pentru că ea și-a pierdut cunoștința, după aceea Sfânta Împărtășanie la Ester Schön, văduvă Reitiger. Dup-amiază îngroparea Anei Meir, văduvă Gottschling, de 59 de ani, și a lui Samuel Adlef, de 74 de ani, cu o cuvântare. Seara Sfânta Împărtășanie la Katharina Schön văduvă Kirsch.

5 august la ora 7 îngropată Katharina Morascher, văduvă Keller, de 72 de ani; dup-amiază începând cu ora 2: Ester Schön Reitiger, de 55 de ani; Ana M. Teutsch, născută Schwab, de 55 de ani, cu cuvântare, Johann Michael Haltrig, de 13 ani, cu cuvântare (n-a decedat din cauza holerei), Regina Schobel, de 72 de ani; Maria Filp, văduvă Teutsch, de 38 de ani (total 5 decese, dar unul nu de holeră). Spre seară, Sfânta Împărtășanie la Broser.

6 august de dimineață Sfânta Împărtășanie la Broser,[...], la ora 7 îngroparea Sofiei August, văduvă Belger, de 45 de ani (n-a decedat de holeră). Comisia sanitară a interzis suflătorilor să mai cânte la înmormântare, de aceea nu s-a mai cântat în timpul acestora. Sfânta Împărtășanie la Justin Theil, Sfânta Împărtășanie la Samuel Kroner, Sfânta Împărtășanie la Samuel Lutsch (întreaga familie, formată din 6 persoane, a primit taina). Sfânta Împărtășanie la Teutsch, unde s-au împărtășit și ginerele și fiica. Oamenii sunt foarte descurajați, deoarece holera progresează într-un mod îngrozitor. Se poate spune chiar, că evoluția nu durează mai mult de 12 ore, aproape nici unul nu poate fi salvat de aceea care au avut cu-adevărat holeră. Sfânta Împărtășanie la Anna M. Möss, Sfânta Împărtășanie la Luise Heiter văduvă Mühsam; Sfânta Împărtășanie la Ester Kinn. La orele 3-4 se merge la decedați, și sunt înmormântați Julia Kaiser, văduvă Teil, de 22 de ani; [...] Mösler [...]; Regina Wermescher, de 17 ani, cu un drum; Josef Regius, de 71 de ani (fiica lui Johann Mösler, îngropat pe 3 august), cu un drum; apoi Graeser văduvă Ballo, de[...]ani.

7 august dimineața la ora 6, Sfânta Împărtășanie la G. Kaiser, apoi Sfânta Împărtășanie la Anna Birthler, văduvă Kainzel. La ora 8 îngroparea Katharinei Filp, născută Mösler, de 38 de ani, cu fiul ei Johann de 17 ani. După aceasta, Sfânta Împărtășanie la Katharina Gottschling, născută Maroscher, după care la Reginne Renner, născută Hönig. Dup-amiază la ora 2 Sfânta Împărtășanie la Georg Kirsch, la ora 4 înmormântarea lui Karl Konnert, 36 de ani, a Katharinei văduvă Wagner, născută Kirscher, de 58 de ani, a Katharinei Burger, născută Filip, cu un drum; apoi a lui Josef Theil, de 29 de ani. De astăzi este ordinul Magistratului, că li se interzice oamenilor participarea la înmormântări. Voci din comunitate, pe care eu le preiau, se declară nemulțumiți de această decizie. Am impresia că la aceștia există mai multă gingășie asupra femeilor sensibile, ca și cum ar fi fost luată în considerare agitația oamenilor.

8 august ora 7 dimineața. Sfânta Împărtășanie la Regina Keinzel, născută Wermescher, apoi la [...] Lebhard, văduvă [...] apoi [...] Gräser născută [...]. După aceea, la ora 8, îngroparea Sofiei Czenn, Teutsch, 72 de ani, apoi a lui Johann Weiß, 6 ani, dup-amiază Sfânta Împărtășanie la Regina Güddert, văduvă Schuller, ora 4 înmormântarea Annei Maria Mäss, de 29 de ani, Regina Renner născută Hönig 42 de ani, Annei Broser, născută Wermescher de 54 de ani, Johann Broser, de 27 de ani, Georg Fromm, 53 de ani, Reginei Kondert Teutsch, de 56 de ani și a nepoatei ei Luise Krauß de 17 ani, într-o tură. După aceea Johann Schwab de 23 de ani, Katharina Gottschling născută Maroscher de 27 de ani, Georg Weiss de 32 de ani și Sofia Capesius într-o tură, în sfârșit Georg Kirsch, 30 de ani. După înmormântări, Sfânta Împărtășanie la [...] Fall născută Wermescher. A fost o imagine tristă, 7 cadavre unul lângă altul încărcate pe car. Au mers foarte puțini oameni în cortegiu. Aproape fiecare avea unul acasă.

9 august. La ora 6,30 Sfânta Împărtășanie la Georg Krauss; după aceasta a fost făcută Sfânta Împărtășanie la două femei în biserică. La ora 8 înmormântarea lui Fried. Klementis, 4 ani (tatăl a fost îngropat pe 3, mama zace bolnavă. Cortegiul funerar a fost compus din 2 frățiori și două surioare ale decedatului); Johann Galter, de 61 ani, Katharina Schuller Altenberger 42 de ani, într-o tură. Apoi Georg Kaiser, 64 de ani (cu cuvântare) și Göttfert din spital într-o tură. Apoi Maria Hermann, văduvă Kinn, 54 de ani și Ester Broser, 28 de ani, într-o

tură. După înmormântări Sfânta Împărtășanie la Samuel Gottschling (soțul Katharinei Morascher, îngropată ieri). La ora 4 dup-amiază înmormântarea Reginei Lusan, de 37 de ani (nu de holeră), Regina Keinzel, născută Wermescher, 58 de ani, într-o tură. Michael Wermescher, 54 de ani (au rămas mulți copii triști) și Robert Lutsch 1^{1/2} an într-o tură. Anna Schuller văduvă Keinzel, 43 de ani. În sfârșit, Regina Schobel născută Gräf, 23 de ani într-o tură. E seară.

10 august (Duminică), dimineața la ora 7 îngroparea Sofiei Schwarz, văduvă Orendi, 64 de ani. Pentru predica în biserică dată Sfânta Împărtășanie unui bărbat și unei femei. Dup-amiază la ora 4 înmormântați: Samuel Gottschling, 35 de ani (soțul Katherinei Maroscher, îngropată pe data de 8 a acestei luni și fiu al Annei Maria Gottschling, îngropată pe data de 4). Ester Mösler 53 de ani cu fiul ei Johann Mösler de 30 de ani (din această casă, și decedați în timpul holerei: tatăl, mama, fiul, nora și fiica) - într-o tură. Apoi Samuel Theil, 45 de ani, Johann Schuller, 19 ani, Regina Theil, născută Regius (au rămas mulți copii), într-o tură. În sfârșit, Mösler [...], Keinzel [...] de [...] ani. Georg Krauss de 53 de ani și [...] [...] de [...] ani, într-o tură.

11 august. Holera pare să fi dat înapoi. Azi dimineață Sfânta Împărtășanie la Anna Maria Mäss, 54 de ani. Dup-amiază la ora 3 înmormântarea lui Johann Wachner, 45 de ani, apoi a lui Johann Rösler, 64 de ani. La ora 6, îngroparea lui Adolf Seibriger, de 18 ani, nu a decedat din cauza holerei.

12 august. Dimineața la ora 7 îngroparea Mariei Schimmelbach născută Schuster. Dup-amiază la ora 3 îngroparea Annei Maria Mäss, 54 de ani (mama Annei Maria Mäss, îngropată pe 8 august), a Reginei Groß, născută Mühsam de 43 de ani, într-o tură, apoi a lui Johann Leonhardt, de [...] ani și a lui Tr. Filp de 37 de ani, într-o tură.

13 august. La ora 7 dimineața îngroparea Sofiei Haltrig, născută Schneider, de 31 de ani. Apoi a Annei Maria Wermescher, născută Heinrich, de 48 de ani și a lui Georg Gustav Binder, de 3 ani, într-o tură. Dup-amiază la ora 4 îngroparea Sofiei Fall, născută Wermescher (sora Reginei Keinzel, îngropată pe 9 august), de 38 de ani și a Annei Maria Kloos, de 12 ani, într-o tură.

14 august. Dimineața la ora 7 îngroparea lui Johann Rösler de 43 de ani. Dup-amiază Sfânta Împărtășanie la [...] Eckardt, născută Fleischer. La ora 5 îngroparea Sussanei Hermann, născută Fromm, de 73 de ani și a Mariei Wagner născută Fromm, de 64 de ani (ambele surori).

15 august. Dimineața la ora 7 îngroparea Sofiei Teutsch, căsătorită Hameridner, de 53 de ani; la amiază Sfânta Împărtășanie la [...] [...] (fată de pe deal care a venit cu mama ei la târg).

16 august. Înainte de masă, la ora 10, îngroparea Katharinei Seneithofer, născută Foy, de 61 de ani (nu a decedat de holeră).

17 august. Dup-amiază Sfânta Împărtășanie la Regina Kugler căsătorită Laszlo.

18 august. Dup-amiază la ora 4 îngroparea Emiliei Kosch, căsătorită Broser, de 19 ani și a Reginei Keinzel, văduvă Adleff, de 55 de ani, într-o tură, apoi a lui Daniel Teutschländer, de 42 ani.

19 august. Nimic.

20 august. Dup-amiază la ora 8 îngroparea Reginei Laszlo, născută Kugler, de 31 ani.

21 august. Dup-amiază la ora 5 îngroparea Sofiei Keinzel născută Wellmann, 31 ani; apoi a lui Johann Morascher, de 14 ani și a Reginei Göddert, văduvă Schuller, 52 de ani, într-o tură.

22 august. Dup-amiază Sfânta Împărtășanie la [...] Schwab și la Johann Depner. Dup-amiază la ora 4 înmormântarea Katherinei Klein, văduvă Filp, de 60 de ani (n-a decedat din cauza holerei); apoi a Reginei Schwab, văduvă Schuller, de 29 de ani (sora lui Johann Schwab, îngropat pe 8 august). Apoi a Herminei Wagner, de 5 luni (nu a decedat de holeră).

23 august. Dup-amiază la ora 5 îngroparea Karolinei Biró, născută Waldhüter, de 25 de ani (a fost îngropată la cerere în cimitirul reformat).

24 august. Dup-amiază la ora 5 îngroparea lui Karl Bogner, de 47 de ani, apoi a lui Johann Müller, 24 ani.

25 august. Dimineața la ora 7 îngroparea Katherinei Frank, văduvă Mösler, 47 de ani, apoi a lui Johann Schuller Pal, de 65 de ani. Dup-amiază la ora 5 îngroparea lui Samuel Wilhelm Kreisel, 72 de ani.

26 august. Dimineața la ora 6 Sfânta Împărtășanie la Michael Keintzel. Dup-amiază la ora 5 îngroparea lui Samuel Kaiser, de 52 de ani și apoi a Louisei Urban, născută Theil, de 28 de ani.

27 august. Dup-amiază la ora 5 îngroparea [...] [...] fată în casă din Idecu de Sus, apoi a lui Michael Keinzel, de 53 de ani.

28 august. Dimineața la ora 8 îngroparea Matildei Schatz, 25 de ani. Dup-amiază la ora 5 îngroparea lui Eduard Arz, de 8 luni, a Tereziei Alzner, născută Adleff, 29 de ani.

29 august. La ora 8 îngroparea Katharinei Kloos, căsătorită Scherlinger, 40 de ani.

30 august. Nimic.

31 august. Sfânta Împărtășanie la [...] Birthler.

3 septembrie. Sfânta Împărtășanie la [...] Kaiser.

13 septembrie. Este reintrodusă clopoșirea la înmormântări.

15 septembrie. Dup-amiaza la ora 6, îngroparea lui Szász, de [...] de ani.

16 septembrie. Ora 3 dup-amiază, îngroparea lui Arnold Kraus, de [...] de ani.

Scrisorile adresate soacrei din Sighișoara au fost cuprinse mai târziu în memoriile preotului Kinn, intitulate *Drei Generationen*, nepublicate și preluate mai târziu de la autor de către Helmut Czoppelt, care le-a inserat în lucrarea sa, încă nepublicată, *Chronik der Stadt Sächsisch-Regen in Siebenbürgen/ Rumänien*, vol. 1⁴.

2 august. La cererea Voastră, Vă comunic: holera a izbucnit cu o nouă putere. Astăzi au fost expuse la noi, la evanghelici, toate cele 6 cadavre. 3 bolnavi, la care am fost astăzi, n-au supraviețuit până seara. Gottfried avusese miercuri un mic abces, dar l-a trecut cu bine, din fericire. Noi suntem sănătoși. Hanni⁵ și cea mică⁶ sunt bine. De-ar fi Hanni iar complet sănătoasă, cred că s-ar face cu puțină străduință. Vă mulțumesc pentru urări. Multe salutări la toți. Gusti.

3 August, ora 11 înainte de masă. Suntem cu toții sănătoși. Părintele⁷ a primit azi dimineață o lovitură, așa că am predicat eu în locul lui. În legătură cu decedații despre care scriam ieri: am avut chiar ieri o înmormântare, pe ceilalți îi îngropăm azi. Azi dimineață la ora 7 am îngropat doi (mamă și fiu), apoi am ținut slujba. La ora 12 au început iar clopotele să bată; dup-amiază am, avut încă 10 (spun zece) de îngropat. Deci ar fi în total 12. Pe mâine dimineață sunt deja doi decedați. Gusti.

Reghinul-Săsesc, 4 August 873, ora 11 înainte de masă. Ieri a fost o zi îngrozitoare. Face o impresie groaznică asupra oamenilor când se merge prin întregul oraș pentru a-i aduna la înmormântare. Ieri am îngropat 12 oameni, am predicat la liturghia de dimineață, am ținut 4 predici de îngropăciune, am botezat un copil; am împlinit două Sfinte Împărtășanii. Azi dimineață am îngropat deja doi oameni, dup-amiază ne mai așteaptă doi. Părintel este ceva mai bine, noi suntem sănătoși. Probabil că Hanni se va ridica pe picioare în zilele următoare. Vă salutăm de mii de ori. Domnul să Vă aibă în pază. Gusti.

Reghinul-Săsesc, 5 August ora 10, înainte de masă. Suntem bine. Hanni va fi cum vrea Dumnezeu, poimâine e pe picioare. Și părintele e mai bine. Se pare că ieri holera s-a liniștit puțin: am avut doar 4 morți - da, acum se spune doar patru - azi am îngropat deja unul, dup-amiază ne așteaptă încă cinci, trebuie să sunt și mulți bolnavi. Dumnezeu știe dacă va avea vreun sfârșit. Slavă Domnului că nu mi-am pierdut curajul în acest foc încrucișat. Rămâneți cu bine, poate ne vedem iarăși sănătoși. Gusti.

Reghinul-Săsesc, 7 august, ora 10 înainte de masă. Ieri am îngropat 7 morți; totuși, printre aceștia doar 6 au fost bolnavi de holeră; ieri am dat Sfânta Împărtășanie la 14 persoane, totuși nu foarte bolnavi; oamenii încep să se pregătească în cadrul familiei. Căii părintelui stau înhămați în grajd, când mă cheamă, alerg. Până aseară au fost anunțate doar doi morți pentru astăzi, în această noapte s-au mai adăugat 3, astăzi îngropăm 5. Azi dimineață am îngropat o mamă cu fiul ei de 14 ani. Este multă tristețe aici. Hedwig a avut astăzi un abces dureros. Părintele este mai bine. Noi suntem bine. Gusti. Până aseară am îngropat 35 de morți de holeră⁸.

Reghinul-Săsesc, 8 august 873, ora 11³⁰. Acum s-a suspendat muzica și clopoșitul la înmormântări. Mergem cu carul până în fața morgii, apoi luăm pe rând cadavrele și le ducem până la cimitir, ne urcăm pe car și ne ducem în altă direcție. Ieri am îngropat 6, azi înainte de masă deja doi, dup-amiază ne așteaptă 12. De efort n-a murit nimeni, totuși au fost bătute multe case bune. Moașa noastră, Schobelin, a decedat, a doua, pe care am chemat-o, are holeră, o a treia n-am adus, la sfatul medicului, pentru că se spune că aceasta face climă la bolnavii de holeră. Hanni a stat pe picioare puțin dup-amiază. Noi suntem sănătoși.

Reghinul-Săsesc, 9 august 873, ora 10⁴⁵. N-am putut scrie azi mai devreme. Azi am îngropat 7 morți, dup-amiază mai sunt încă 6 sau 7. Ieri au fost 14. Noi suntem bine, Hanni s-a ridicat acum puțin. Gusti.

⁴ H. Czoppelt, *Chronik der Stadt Sächsisch-Regen in Siebenbürgen /Rumänien*, Siebenbürgische Bibliothek/Archiv, Nachlaß Czoppelt, A VIII, 169, Sächsisch-Regen, Band 4, I, p. 192/193.

⁵ Soția sa

⁶ Fiica nou născută

⁷ Este vorba de preotul bisericii evanghelice din Reghin, Johannes Kinn

⁸ Notă aflată pe verso.

Reghinul-Săsesc, 10 august 873, ora 11³⁰. Până ieri seară am avut în total 68 de decedați de holeră (în 14 zile). Azi dimineață a fost una fosta preoteasă din Ideciu. Dup-amiază am mai avut nouă. Hanni s-a ridicat iar puțin. Suntem bine, toți. Gusti.

Reghinul-Săsesc, 11 august 873, ora 9³⁰ înainte de masă. Azi am îngropat un mort și am botezat-o pe Ernestine. Dup-amiază au fost mai mulți morți. De câteva zile holera s-a liniștit puțin. Este începutul sfârșitului sau doar un armistițiu? Cine știe. Oh, Tu, Mamă, pe unde vii? Nu! De mii de ori, nu! Holera n-a încetat încă. Dacă cineva din noi se îmbolnăvește, atunci vin, mai repede nu. Dacă supraviețuim - apoi mai vedem. Mulțumită Domnului, noi suntem sănătoși cu toții. G.

Reghinul-Săsesc, 13 august 873, ora 11³⁰. Poate să fie ceva mai bine cu holera: ieri am avut 5 morți. Azi înainte de masă am avut 3, dup-amiază 2, deci ar fi 5. Cu cei de azi sunt 90 de persoane, pe care le-am îngropat în 16 zile, făcând abstracție de aceea care n-au murit de holeră. Părintelui i-a revenit boala. Noi suntem cu toții sănătoși. Ernestine se comportă bine. Pa. Gusti.

Reghinul-Săsesc, 14 august 873, înainte de masă. Suntem încă bine, deși ieri am încercat cu castraveți și mămăligă cu brânză, căci carnea ne-a stat în gât. Pe azi ni s-a anunțat doar un mort, pe care l-am îngropat deja, dar pe dup-amiază s-au adăugat 3, deci vor fi 4 pe azi. Voi ce faceți, sunteți sănătoși? Dumnezeu să vă păzească de holeră, e un lucru îngrozitor. Gusti.

Reghinul-Săsesc, 15 august 873, înainte de masă. Se pare că se îmbunătățește situația cu holera. Ieri am avut trei decese, azi doar unul, pe mâine ne este declarat deja unul. Bolnavi sunt încă mulți. Poate trece. Noi suntem sănătoși. Gusti.

Aici se încheie ultima însemnare a predicatorului Kinn cu privire la epidemia de holeră de la Reghin, cu mult timp înaintea stingerii complete a bolii. S-a numărat printre supraviețuitorii acelor zile, atât el cât și familia lui.

O diário do padre Gustav Fr. Kinn durante a epidemia de cólera em Reghin (1873)

Resumo

A epidemia de cólera do ano 1873 foi um dos mais tristes acontecimentos da história de Reens. Dos 5507 habitantes da cidade 358 ficaram doentes, dentre estes 250 (130 homens e 120 mulheres) morreram entre os dias 21 de julho e 16 de setembro de 1873.

